Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

DIRECTION GÉNÉRALE RELATIONS COLLECTIVES DU TRAVAIL

Direction du Greffe



ERRATUM

Commission paritaire pour le nettoyage

CCT n° 146435/CO/121 du 06/06/2018

Correction dans les deux langues :

 « Art. 10. » doit être ajouté avant : « Si le travailleur n'accepte par l'offre du CFN, il perd le droit d'aide au reclassement et ce après rappel à l'intéressé. »

Correction du texte français:

- Le premier alinéa de l'article 21 doit être corrigé comme suit : « L'employeur fait dans un délai de 15 jours après que le contrat de travail a pris fin, par écrit au travailleur **ayant droit** une offre de reclassement professionnel organisé par le CFN. »

Correction du texte néerlandais :

- A l'article 21, second alinéa, « 4 weken » devrait être remplacé par « 15 dagen ».

Correction dans les deux langues :

Au second alinéa de l'article 25 les termes
« l'employé » doivent être remplacés par « le travailleur ».

Décision du

22-0

Neerlegging-Dépôt: 14/06/2018 Regist.-Enregistr.: 19/06/2018

N°: 146435/CO/121

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 2018 betreffende het recht op

outplacement voor sommige werknemers.

Paritair comité voor de schoonmaak

Convention collective de travail du 6 juin 2018 relative au droit au

reclassement professionnel pour certains travailleurs.

Commission paritaire pour le nettoyage

Préambule

Inleiding

- d'emploi des travailleurs, notamment le chapitre V, telle que modifiée en exécution de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux par les dispositions de la section 3 du chapitre V de la loi du 26 Cette convention collective de travail est conclue :
- ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour décembre 2013 concernant l'introduction d'un statut unique entre
- Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten:
- in uitvoering van de wet van 5 september 2001 tot verbetering van de
- Hoofdstuk V, zoals gewijzigd door de bepalingen van Hoofdstuk V, werkgelegenheidsgraad van de werknemers, inzonderheid op Afdeling 3 van de wet van 26 december 2013 betreffende de
- invoering van een eenheidsstatuut tussen de arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carenzdag en begeleidende

Outhlacement wook werknemers van viifenveertig iaar en ouder die

in uitvoering van de CAO n° 82 van 10 juli 2002 betreffende

maatregelen;

professionnel pour les travailleurs de quarante-cinq ans et plus qui sont en exécution de la CCT n° 82 du 10 juillet 2002 relative au reclassement

de carence ainsi que de mesures d'accompagnement;

licanciás modifiáa nar la convention collective de travail nº 82 his du

werknemer in staat te stellen zelf binnen een zo kort mogelijke termijn een afin de permettre à un travailleur de retrouver lui-même et le plus

rapidement possible un emploi auprès d'un nouvel employeur ou de

développer une activité professionnelle en tant qu'indépendant.

betrekking bij een nieuwe werkgever te vinden of een beroepsbezigheid als

zelfstandige te ontplooien.

CHAPITRE II. - Le prestataire de services

HOOFDSTUK II. – De dienstverlener

Art. 2. - De opdracht tot outplacementbegeleiding wordt toegewezen aan het "Opleidingscentrum van de Schoonmaak vzw", hierna OCS genoemd. de formation du nettoyage asbl », dénommé ci-après CFN, dont les statuts Art. 2. - La mission de reclassement professionnel est confiée au « Centre

ont été publiés au Moniteur belge du 11 septembre 1989.

waarvan de oprichtingsstatuten gepubliceerd werden in het *Belgisch* Par cette attribution, ces employeurs satisfont aux obligations qui leur

op hen rusten ingevolge de wettelijke en conventionele instrumenten die Door deze toewijzing voldoen deze werkgevers aan de verplichtingen die in de aanhef van deze CAO worden vermeld Staatsblad van 11 september 1989. mentionnés dans le préambule de la présente convention collective de incombent en conséquence des instruments légaux et conventionnels

4.

de qualité mentionnées ci-dessus.

- travailleur à ce dernier s'il en fait la demande;
- zijn dossier teruggeven;

- 2. aan de werknemer, op zijn verzoek, na beëindiging van de opdracht 2. remettre, au terme de la mission, le dossier qui concerne le
- zich niet inlaten met de contacten tussen de werknemer en de
- - ne pas s'immiscer dans les contacts entre le travailleur et les

- potentiële werkgevers;
- employeurs potentiels;

- 4. noch de ontslagbeslissing, noch de onderhandeling daaromtrent n'influencer ni la décision de licenciement, ni les négociations y
- - beïnvloeden.

- De derden die de outplacementbegeleiding in opdracht van het OCS op zich nemen, dienen er zich toe te verbinden de bovenvermelde le compte du CFN doivent s'engager à prendre en considération les normes Les tiers qui accomplissent la mission de reclassement professionnel pour
- kwaliteitsnormen in acht te nemen.

- - - travailleurs d'au moins 45 ans et qui ne bénéficient pas des régimes de 🛚 werknemers van minstens 45 jaar en die niet genieten van de regelingen CHAPITRE III. – Régime particulier de reclassement professionnel pour les HOOFDSTUK III. – Bijzondere regeling van outplacement voor de

arbeidsovereenkomst

convention collective de travail

reclassement professionnel prévues dans les chapitres IV et V de cette van outplacement voorzien in de hoofdstukken IV en V van deze collectieve

٠	ij.
	ᅙ
-	
	g
	_
	ĕ
	⊏
٠	st
	шs
	9
٠	Ē
	a
	ニ
	Š
	Ó
	ψ
:	e E
	<u>_</u>
	ĕ
	⋛
	בַ
	ဗ
	Ū
	ğ
•	312
:	Ë
	ξ.
	ĕΩ
	ω
	Ō
	<u>ت</u> ـــ

d'adapter la durée du travail en fonction du contrat commercial modifié

werkgever met het oog op de aanpassing van de arbeidsduur in functie van

Het recht wordt niet langer toegekend vanaf het tijdstip waarop de

Duur en inhoud van de outplacementbegeleiding

werknemer het rustpensioen kan vragen. demander le bénéfice de la pension de retraite.

Ce droit n'est plus accordé à partir du moment où le travailleur peut

Durée et contenu de l'aide au reclassement

Art. 5. – Le CFN organise à l'attention des travailleurs mentionnés à l'article Art. 5. - Het OCS organiseert voor de arbeiders, vermeld onder artikel 4,

4 une aide au reclassement recouvrant les phases et éléments suivants :

2 mois à concurrence de 8 heures pour l'établissement d'un bilan

een outplacementbegeleiding die volgende fasen en elementen bevat:

2 maanden met een intensiteit van: 8 uren voor het opmaken van

een persoonlijke balans en hulp bij de opbouw van een

oog op de onderhandeling van een nieuwe arbeidsovereenkomst,

hegeleiding tiidens de integratie in het nieuwe werkmilieu

contrat de travail accompagnement lors de l'intégration du nouvel

accompagnement dans l'optique de la négociation d'un nouveau

personnel et pour l'aide à la mise sur pied d'une campagne de

recherche d'emploi, accompagnement psychologique,

zoekcampagne psychologische begeleiding, begeleiding met het

werd onderbroken en neemt in elk geval een einde bij het verstrijken van Die hervatting vangt aan in de fase waarin het outplacementprogramma de periode van acht maanden nadat de outplacementbegeleiding werd reclassement initial a été interrompu et prendra fin dans tous les cas après Cette reprise débute à la phase au cours de laquelle le programme de échéance de la période de huit mois qui suit le début de l'aide au

reclassement initiale.

aangevat.

Art. 7 - En exécution de l'article 7 § 6 de la convention collective de travail n° 82, le travailleur doit adresser sa demande d'aide au reclassement au Procédure de demande

Dans tous les cas, cette demande doit être adressée au CFN au plus tard 2 envoyée par lettre recommandée.

Art. 7 - In uitvoering van artikel 7 § 6 de la collectieve arbeidsovereenkomst OCS richten van zodra de werkgever het ontslag heeft gegeven. Deze vraag nr 82, moet de werknemer zijn vraag tot outplacementbegeleiding aan het wordt verzonden bij aangetekende brief. CFN dès que l'employeur lui a notifié son licenciement. Cette demande est

Aanvraagprocedure

maanden nadat de arbeidsovereenkomst een einde heeft genomen, zo niet In ieder geval moet deze vraag aan het OCS gericht worden uiterlijk 2 mois après la résiliation du contrat de travail, sans quoi le droit d'aide au

vervalt voornoemd recht.

Art. 9 - De werknemer beschikt over een termijn van 1 maand om zijn Art. 9 – Le travailleur dispose d'un délai d'un mois pour signifier par écrit

au CFN son accord quant à l'aide proposée.

geven. **Art.10 -**Si le travailleur n'accepte pas l'offre du CFN, il perd le droit d'aide au reclassement et ce après rappel à l'intéressé. Art. 10-

Art. 11 - Le programme d'aide au reclassement ne peut débuter qu'après

que le travailleur concerné a donné son accord.

schriftelijke instemming aan het OCS met de aangeboden begeleiding te

Art. 11 - De outplacementbegeleiding mag slechts aangevat worden nadat Indien de werknemer niet ingaat op aanbod van het OCS, vervalt het recht de betrokken werknemer zijn instemming heeft gegeven. op outplacement na herinnering aan de betrokkene.

begeleidingsperiode, bedoeld bij artikel 4 van deze overeenkomst, wenst voort te zetten, moet zijn verzoek daartoe bij het OCS bij aangetekende Art. 12 - De werknemer die de outplacementbegeleiding na de eerste

brief indienen binnen een termijn van een maand na het verstrijken van de convention, doit en faire la demande par lettre recommandée au CFN dans delà de la première phase d'accompagnement, visées à l'article 4 de cette Art. 12 – Le travailleur qui souhaite prolonger l'aide au reclassement au-

betrokken periode. un délai d'un mois suivant l'échéance de la période concernée.

Le travailleur ioint à cette demande une déclaration stinulant qu'à ce

Bij dit verzoek voegt de werknemer een verklaring waarnit blijkt dat hij on

CHAPITRE IV. – Régime de reclassement professionnel pour les travailleurs HOOFDSTUK IV. – Regeling van outplacement voor werknemers waarvan

dont le contrat de travail a été résilié par l'employeur moyennant un délai

de préavis d'au moins 30 semaines

de arbeidsovereenkomst door de werkgever wordt beëindigd door middel

van een opzeggingstermijn van minstens 30 weken

Art. 13. - Dit recht wordt niet toegekend aan de werknemer die een nieuwe Art. 13. - Ce droit n'est pas accordé au travailleur qui a conclu un nouveau

contrat de travail à durée indéterminée avec son employeur afin d'adapter

la durée du travail en fonction du contrat commercial modifié avec le

client.

Le travailleur qui, par le biais de certificats médicaux de son médecin

où il a pris connaissance de son licenciement, qu'il est incapable de suivre le reclassement professionnel pour des raisons médicales, n'a pas droit au

reclassement professionnel.

behandelende arts, alsook, indien de werkgever daartoe het initiatief traitant, et, si l'employeur en prend l'initiative, d'un deuxième médecin

De werknemer die, aan de hand van geneeskundige getuigschriften van zijn

neemt, van een tweede arts die door de werkgever wordt aangesteld, mandaté par l'employeur, atteste, endéans les sept jours à compter du jour

arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur afsloten met hun werkgever

met het oog op de aanpassing van de arbeidsduur in functie van de

gewijzigde commerciële overeenkomst met de klant.

binnen de zeven dagen vanaf de dag waarop hij kennis heeft genomen van

zijn ontslag aantoont dat hij medisch ongeschikt is om een outplacementbegeleiding te volgen, heeft geen recht op

outplacementhedeleiding

contrat de travail, accompagnement lors de l'intégration du nouvel

environnement de travail, soutien logistique et administratif. 2° 2ème phase

2° 2^{de} fase Si le travailleur n'a pas encore trouvé d'emploi auprès d'un nouvel

employeur ou s'il n'exerce pas encore d'activité professionnelle en

tant qu'indépendant : 4 mois à concurrence de 20 heures pour la

poursuite des efforts d'accompagnement.

2° 3^{de} fase employeur ou s'il n'exerce pas encore d'activité professionnelle en Si le travailleur n'a pas encore trouvé d'emploi auprès d'un nouvel

3° 3ème phase

tant qu'indépendant : 6 mois à concurrence de 20 heures pour la poursuite des efforts d'accompagnement.

Si cela s'avère nécessaire, le conseil d'administration du CFN définira de

manière plus détaillée le contenu et les modalités de cette aide au

nieuwe werkgever of geen beroepsbezigheid als zelfstandige heeft: 4 maanden met een intensiteit van 20 uren verdere uitvoering van Indien de werknemer nog geen betrekking heeft gevonden bij een de begeleidingsinspanningen.

begeleiding tijdens de integratie in het nieuwe werkmilieu,

logistieke en administratieve steun.

nieuwe werkgever of geen beroepsbezigheid als zelfstandige heeft: 6 maanden met een intensiteit van 20 uren verdere uitvoering van Indien de werknemer nog geen betrekking heeft gevonden bij een

De Raad van Bestuur van het OCS bepaalt zo nodig nader de inhoud en de modaliteiten van deze outplacementhegeleiding de begeleidingsinspanningen.

Indien de werkgever binnen de voormelde termijn van 4 weken geen werknemer de werkgever binnen 4 weken na het verstrijken van die outplacementbegeleiding aan de werknemers aanbiedt, stelt de Si l'employeur ne fait pas une offre de reclassement professionnel au 'employeur en demeure par écrit dans les 4 semaines qui suivent travailleur dans le délai précité de 4 semaines, le travailleur met

De werkgever doet binnen een termijn van 4 weken na het tijdstip van de ingebrekestelling aan de werknemer schriftelijk een geldig termijn schriftelijk in gebreke. outplacementaanbod. L'employeur fait une offre de reclassement valable par écrit au travailleur fans un délai de 4 semaines après la date de la mise en demeure. l'expiration de ce terme.

Le travailleur dispose d'un délai de 4 semaines, à compter du moment où

l'offre est faite par l'employeur, pour donner ou non son consentement par écrit à cette offre, en adressant une demande écrite de reclassement professionnel au CFN.

het aanbod door de werkgever, om al dan niet zijn schriftelijke instemming

De werknemer beschikt over een termijn van 4 weken, te rekenen vanaf

met dit aanbod te geven, door een schriftelijke aanvraag tot outplacementbegeleiding aan het OCS te richten.

De werknemer mag ten vroegste op het ogenblik waarop de opzegging Le travailleur peut, au plus tôt au moment où le congé est donné, donner

wordt gegeven zijn instemming geven om de outhlacementhegeleiding aan

son consentement nour entamer le reclassement professionnel

De werknemer die, aan de hand van geneeskundige getuigschriften van zijn behandelende arts, alsook, indien de werkgever daartoe het initiatief traitant, et, si l'employeur en prend l'initiative, d'un deuxième médecin Le travailleur qui, par le biais de certificats médicaux de son médecin

binnen de zeven dagen vanaf de dag waarop hij kennis heeft genomen van neemt, van een tweede arts die door de werkgever wordt aangesteld, zijn ontslag aantoont dat hij medisch ongeschikt is om een mandaté par l'employeur, atteste, endéans les sept jours à compter du jour où il a pris connaissance de son licenciement, qu'il est incapable de suivre le reclassement professionnel pour des raisons médicales, n'a pas droit au

van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermelde waarde niet aanrekenen op de opzeggingsvergoeding. sur l'indemnité de préavis.

la valeur mentionnée à l'article 19 de cette convention collective de travail

reclassement professionnel. Dans ce cas, l'employeur ne peut pas imputer

outplacementbegeleiding. In dat geval mag de werkgever de in artikel 19

outplacementbegeleiding te volgen, heeft geen recht op

recht op outplacement et de modaliteiten ervan geregeld door de reclassement professionnel et les modalités s'y rapportant sont réglés par Art. 18. - Pour les travailleurs relevant de ce chapitre, le droit au

bepalingen van hoofdstuk IV.

1.901 EURO, wat wordt beschouwd als 4 voltijdse werkweken. Art. 19. – La valeur du reclassement professionnel est fixée à 1.901 EURO,

ce qui est considéré comme 4 semaines de travail à temps plein.

les dispositions du chapitre IV.

Art. 19. – De waarde van de outplacementbegeleiding wordt vastgesteld op

Art. 18. – Voor de werknemers die onder dit hoofdstuk vallen, wordt het

Art. 21. – L'employeur fait dans un délai de 15 jours après que le contrat de travail a pris fin, par écrit au travailleur une offre de reclassement

Procédure de demande

professionnel organisé par le CFN.

travailleur dans le délai précité de 15 jours, le travailleur met l'employeur Si l'employeur ne fait pas une offre de reclassement professionnel au

werknemer de werkgever binnen 39 weken na het verstrijken van die termijn schriftelijk in gebreke. L'employeur fait une offre de reclassement valable par écrit au travailleur en demeure par écrit dans les 39 semaines qui suivent l'expiration de ce

fans un délai de 4 semaines après la date de la mise en demeure.

rechthebbende werknemer een outplacementaanbod georganiseerd door arbeidsovereenkomst een einde heeft genomen schriftelijk aan de

Art. 21. – De werkgever doet binnen een termijn van 15 dagen nadat de

Aanvraagprocedure

 $\int \mathcal{S}$ તેવવુરમ Indien de werkgever binnen de voormelde termijn van 4-weken geen

outplacementbegeleiding aan de werknemers aanbiedt, stelt de

De werkgever doet binnen een termijn van 4 weken na het tijdstip van de

ingebrekestelling aan de werknemer schriftelijk een geldig

l a travailleur disnose d'un délai de 4 semaines à compter du moment oit. De werknemer heschikt over een termiin van 4 weken te rekenen vanaf

outplacementaanbod.

blijkt dat hij zich bij laatstgenoemde dienst als vrije werkzoekende heeft inscrit au service en question en tant que demandeur d'emploi libre de

biais d'une attestation du service public de placement certifiant qu'il s'est

door een attest van de publieke bemiddelingsdienst af te leveren waaruit

ingeschreven. toute occupation.

Art. 23. - De werknemer dient te goeder trouw mee te werken aan de Art. 23. – Le travailleur doit collaborer de bonne foi à l'aide au

outplacementbegeleiding van de arbeider weigeren indien hij niet te programme d'aide au reclassement s'il n'a pas collaboré de bonne foi à la

phase précédente.

Le CFN peut refuser au travailleur l'accès à toute nouvelle phase du

reclassement.

Art. 24. - Lorsque l'aide au reclassement s'effectue pendant la prestation

du préavis, les jours d'absence, pris conformément à l'article 41 de la loi du

Art. 24. - Wanneer de begeleiding plaatsvindt tijdens de opzeggingstermijn

goeder trouw aan de voorafgaande fase heeft meegewerkt.

Het OCS kan de toegang tot elke nieuwe fase van de

outplacementbegeleiding.

worden vanaf het begin van de begeleiding de afwezigheidsdagen, bepaald arbeidsovereenkomsten, om een nieuwe betrekking te zoeken verminderd door artikel 41 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de nouvel emploi sont diminués, dès le début de l'aide au reclassement, du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, prévus pour rechercher un

met de uren van begeleiding ten belope van, naargelang het geval, een halve arbeidsdag of een arbeidsdag per week. selon le cas, d'une demi-journée de travail ou d'une journée de travail par nombre d'heures consacrées à l'aide au reclassement, ce à concurrence,

Art. 26. - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er

CHAPITRE VII. - Durée de la convention

HOOFDSTUK VII. – Duur van de overeenkomst

juillet 2018 et est conclue à durée indéterminée. Elle peut être dénoncée

Art. 26. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli

dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au éventuellement par une des parties moyennant un préavis de 3 mois. La

2018 en is aangegaan voor onbepaalde duur. Zij wordt eventueel opgezegd door een der partijen, mits inachtneming van een opzeggingstermijn van 3 maanden. Opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de schoonmaak.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt en annuleert deze van 30

november 2006 betreffende outplacementbegeleiding voor werknemers van werknemers en in uitvoering van de CAO nr 82 van 10 juli 2002 betreffende september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de 45 jaar en ouder die worden ontslagen, in uitvoering van de wet van 5

novembre 2006 relative au reclassement professionnel pour les travailleurs

Cette convention collective de travail remplace et annule celle du 30

président de la Commission paritaire pour le nettoyage.

2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs et en exécution de de 45 ans et plus qui sont licenciés, en exécution de la loi du 5 septembre

professionnel pour les travailleurs de 45 ans et plus qui sont licenciés,

enregistrée le 12 janvier 2007 sous le numéro 81561/CO/121.

la CCT n° 82 du 10 juillet 2002 relative au droit de reclassement

worden ontslagen, geregistreerd op 12 januari 2007 onder het nummer het recht op outplacement voor werknemers van 45 jaar en ouder die 81561/CO/121